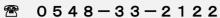
#### 情報(じょうほう)ボックス Jyouhou Bokkusu Caixa de informações

#### Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc... Em Janeiro as Terças e Sextas. ( exceto feriados )

Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs. Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.

Informações: com o setor das indústrias. 6° andar da prefeitura.





#### Kosodate soudan / 子育 (こそだ)て相談(そうだん)

Consultas relacionadas a criação dos filhos. Atendemos a qualquer hora. Toda semana : **Segunda** a **Domingo ( exceto feriados ).** 

Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs.

**2** 0548-28-7034

#### Murvou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Consulta jurídica gratuita. Duas vezes por mês : na Quarta-feira dia 6 e na Quarta-feira dia 20 de Janeiro das 13:30 hs. ~ 16:30 hs.

30 minutos por pessoa. 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões. Aque es que tem consulta, favor fazer a reserva.

Informações com o setor dos assuntos gerais

○ 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1

#### Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)

Assessoria para a protecão dos direitos pelo escrivão oficial. Na **Quarta-feira** dia **20** de **Janeiro**. Das das **13:30** hs ~ **16:30** hs.

Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva até uma semana antes.

nformações e local : 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa Haatofuru.

○ 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0

Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês : Dias 13 e 27 ( Quarta ) de Janeiro. Horário : das 13:30 hs ~ 16:00 hs. ( Recepção até às 15:30 hs )

º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru)

Informações com o conselho de assistência social

○ 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0

Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Sala para consultas da crianca. Toda semana em **Janeiro** na **Terca** e **Sexta** das **8:30** hs~1**2:00** hs / 13:00 hs~16:30 hs. **Quarta** e **Quinta 8:30** hs~12:00 hs

5º andar da Prefeitura na sala de consultas de pedagoaia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente.

Informações com a secretaria geral do conselho diretivo.

#### **№** 0548-33-2151 Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultas para pessoas com deficiência mental.

Terça-feira dia 12 de Janeiro das 13:30 hs ~ 15:30 hs.

Local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru). Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.

Informações com o consultor : Shiba

○ 548-32-3065

Kokoro no byou soudan / 心(こころ)の病相談(びょうそうだん) Consulta para famílias com deficientes mentais. Dia 20 de Janeiro ( Quarta ) das  $13:30 \text{ hs} \sim 15:30 \text{ hs}$ 

ocal: Atsuma rina, Aqueles que tem consulta, fazer a reserva

Informações : Consultor Kuwataka

○ 5 4 8 - 3 2 - 1 7 9 3

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hannyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

Sábados dias 16 de Janeiro das 8:30 hs ~ 12:00 hs. 搬入(はんにゅう)日(び) Centro de reciclagem e de limpeza.

Domingos dia 10 e 24 de Janeiro das 8:30 hs  $\sim$  12:00 hs / 13:00 hs  $\sim$  15:00 hs.

Informações no centro de limpeza.

**№** 0548-24-0530

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hannyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ) 最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)

Local definitivo para colocar os resíduos de lixo. **Domingos** dias **Dias 17. 24** e **31** de **Janeiro 13:00** hs ~**15:30** hs.

Informações : setor de contrução e meio ambiente da cidade

**№** 0548-33-2102

Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Plantão de atendimento aos **Domingos** na prefeitura. Dias **10, 17, 24** e **31** de **Janeiro**.

forário : das 8:15 hs ~ 12:00 hs e das 13:00 hs ~ 17:00 hs.

**₹** 0548-33-2132 nformações com o setor dos assuntos aerais

Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre construções. Domingos dias: 10, 24 e 31 de Janeiro das 10:00 hs ~ 12:00 hs. Aqueles que desejam fazer consulta entrar

em contato previamente. Local: Chuo Kouminkan. 2ºandar sala de reunião IT. Leis / obras de reforço contra terremotos.

Informações : setor de contrução e meio ambiente da cidade. **№** 0548-33-2161

Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん) Consultas gratuitas sobre impostos. Dia 27 de Janeiro (Quarta) das 13:30 hs ~ 15:30 hs

2º andar da Prefeitura na sala de reuniões Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.

**№** 0547-37-6575

Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

A rede de apoio da cidade para a fundação de uma empresa fornece o suporte detalhado desde a consulta inicial até a realização final.

oda semana de Segunda-feira à Sexta : das 9:00 hs ~ 16:00 hs. ( exceto feriados )

 ○ 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2 nformações : com o setor das indústrias. Local: 6ºandar da prefeitura.

Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre os idosos. Toda semana de Segunda a Sexta feira das 8:15 hs ~ 17:00 hs. (Exceto feriados)

Local: 2º andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).

Informações : Tiiki Houkatsu Shien Centa

Informações: Toukai Zeirishikai Shimada Shibu

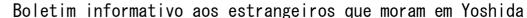
**№** 0548-33-2323

Keiei muryou soudan 「Yoshisapo」 / 経営 (けいえい) 無料 (むりょう) 相談 (そうだん) 「よしさぼ」

O consultor especialista irá apoiar a gestão e o empreendedorismo. Dia 8 (Sexta), dia 21 (Quinta) de Janeiro

das 9:30 hs ~ 17:00 hs. (necessário reserva) Local: Parque Kita Oas nformações : Machi Zukuri Kousha

○ 5 4 8 - 3 3 - 2 7 0 0







## Edição 081/Dezembro de 2020 Versão em português Prefeitura Municipal de Yoshida

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

2 : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

# ALGUMAS DATAS PODERÃO SOFRER ALTERAÇÕES E / OU CANCELAMENTOS

愛 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) Lista de telefones úteis 愛

牧之原警察署 ( まきのはらけいさつしょ )	Delegacia de policia	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院 ( はいばらそうごうびょういん )	Hospital Haibara	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
ハロ―ワーク榛原 ( ハロ―ワークはいばら )	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 ( しまだねんきんじむしょ )	Escritório de pensão oficial	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 ( しまだぜいむしょ )	Delegacia fiscal de Shimada	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 ( しずおかにゅうこくかんりきょく )	lmigração de Shizuoka	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちょう

Informações da administração provincial do parque de Yoshida Inscrições •Informações pelo telefone 0548-33-1420

Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan A secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan estará fechada entre os dias **29 de Dezembro (Terça)** 

até o dia 3 de Janeiro ( Domingo ). O parque não estará fechado por isso poderá usufruir livremente. Este ano 100 mil mudas de Tulipa foram

plantados. Neste período do dia **20 de Março ( Sábado )** ao dia **28 de Março ( Domingo )** haverá a exposição ecológica da universidade. Estamos com previsão de fazer a festa da Tulipa na primavera de 2021. Contamos com a sua participação.

Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências

miscinções abenias dos dionos para abias na pequena biblioreca de ciencias					
		Dia <b>9 ( Sábado )</b> Dia <b>10 ( Domingo )</b>	Vamos fazer uma experiência com a água que escapa entre os dedos		
Aulas	Dia	, ,			
			3 aulas de introdução intensiva de programação		
		Dia 10 ( Domingo )	( alunos da 1 ~ 6 série )		
em	do		( 10:15 ~ 11:45 )		
		Dia <b>16 ( Sábado )</b>	Vamos comparar a lâmpada de Edison e a lâmpada de LED		
		Dia <b>17 ( Domingo )</b>			
Janeiro	início		13:30 ~ 15:00		
			Como é feita a laranja em conserva ( laranja enlatada )		
		Dia <b>30 ( Sábado )</b>	( Alunos da 3 ~ 6 série )		

13:30 hs ~ 15:00 hs. Taxa de participação: 100 ienes Alvo: alunos acima do ensino primário

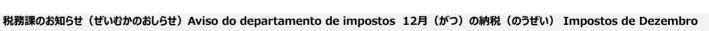
Local: Pequena biblioteca de ciências

Como fazer a inscrição: Telefonar e dizer: (1) aula desejada, (2) nome da escola que estuda, (3) seu nome,

(4) endereco, número de telefone (5) nome dos responsáveis (pais)

Horário de atendimento 10:00 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 17:00 hs (Exceto quintas, sextas feiras e 3º Terças feiras

Pequena biblioteca de ciências 🕾 0548-34-5533



あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。 Seus impostos constroem a cidade - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon 🕾 0548-33-2109

国民健康保険税 第6期(こくみんけんこうほけんぜい だいろっき) Pagamento da 6º parcela do imposto do seguro de saúde 2020年12月28日(月)

固定資産税(こていしさんぜい)都市計画税(としけいかくぜい) 第(だい)3期(さんき) Pagamento da 3ª parcela do imposto sobre bens imóveis e propriedades

納期限(のうきげん) Data de vencimento 28 de Dezembro de 2020 (Segunda)

次回の楽市(じかいのらくいち) Próxima feira livre Dia **10** de **Janeiro** - das **9:00 ~** 



no estacionamento do parque Noumanji Yama (Castelo Koyama) Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.

Informação Multilíngue para os residentes estrangeiros

conta oficial da cidade de Yoshida ⇒ Facebook/Messenger: Yoshida Tabunnkakyousei



População da cidade de Yoshida-cho em 30 de Novembro de 2020 : 29.452 pessoas. sexo masculino = 14.698 / sexo feminino = 14.754 Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 1.710 pessoas. sexo masculino 747 pessoas/sexo feminino 963 pessoas



#### Nyuuyoji no kenshin Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) Informação sobre consultas médicas para bebês / crianças

As pessoas elegíveis receberão o aviso individualmente a respeito do exame médico infantil e sobre a implementação da consulta de saúde. Faça a verificação das informações mais recentes através da página da Internet de Yoshida assim como em Yoshiniko Daiari a respeito da mplementação das consultas de saúde do bebê

Para fazer o download do aplicativo útil Yoshiniko Dajari através do Android e iPhone

 $\Box$ Este é um aplicativo gratúito que permite facilmente gerenciar seu cronograma de vacinação, o

crescimento da criança através do smartphone ou tablet. Também enviamos as informações da cidade.

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15~16:45

Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.

Toda semana às segundas-feiras das 8:15 hs ~ 16:45 hs.

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、

エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)

Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))

Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) 😤 054-644-9273

不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultas sobre esterilidade • dificuldades para engravidar ・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん)(予約制)(よやくせい)

毎週(まいしゅう)火曜(かよう)・10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう)木・土曜(もく・どよう)・10:00~15:00

Toda semana as Terças Horário de atendimento : 10:00 hs ~ 19:00 hs. Toda semana as Quintas e Sábados Horário de atendimento : 10:00 hs ~ 15:00 hs.

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター 2080-3636-3229 子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

TA C

妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Sistema de suporte abrangente para a criação de filhos - Yoshiniko

Desde o período da gravidez até a criação dos filhos iremos responder a variedades de consultas. Esteja à vontade para fazer as consultas.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) 1月4日(月) 9:30~11:00

Consultas para cidadãos sobre saúde. Na Segunda-feira dia 4 de Dezembro das 9:30 hs ~ 11:00 hs. 🕾 0548-32-7000

よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e o enfermeiro estarão à disposição. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など)medicão da pressão arterial ,

exame de urina , medicão da constituição do corpo , peso , percentual de gordura corporal , massa muscular e metabolismo basal.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) Calendário de saúde versão WEB 健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

Poderá consultar o calendário de saúde através do computador ou do smartfone.



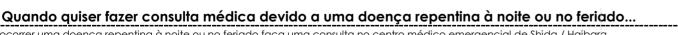
## Em Janeiro (日)Dias (1月) - 日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょうい)Clínicas de plantão aos Domingos e feriados

10	Domingo	OKANO NAIKA IIN ( Clínica geral OKANO ) 🕾 0548-33-1266	
11	Segunda	ISHIDA GANKA ( Clínica oftalmologista ISHIDA ) 🕾 0548—34—1400	
17	Domingo	TAZAKI KURINIKKU ( Clínica geral e tratamento mental TAZAKI ) 🕾 0548—32—8585	
24	Domingo	omingo TOKUYAMA SEIKEI GEKA ( Clínica ortopédica TOKUYAMA ) 🕾 0548—33—0666	
31	Domingo	ENDOU KODOMO KURINIKKU (Clínica para crianças ENDOU ) 🕾 0548—22—7373	

問い合わせ(といあわせ) Informações : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) 舎 0548-32-7000 変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん) してください。診療時間(しんりょうじかん)9:00~17:00 Horário de atendimento 9:00 hs~17:00 hs

Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes antes da consulta.

備考: (びこう) nota:日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく) を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete



ありがとうございます

Quando ocorrer uma doença repentina à noite ou no feriado faça uma consulta no centro médico emergencial de Shida / Haibara. Local: Shida • Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai Fujieda-shi Seto Araya 362-1)

Horário para consultas: Segunda ~ Sexta das 19:30 ~ 22:00 Sábado ~ Domingo 19:30 ~ 7:00 do dia seguinte

Durante o ano todo. (Clínica geral / Pediatria)

Sábado ~ Domingo após as 22:00 em alguns casos somente atende pediatria.

Levar: Cartão do seguro de saúde, cartão de assistência médica, remédio que está tomando. Informações: 80 054-644-0099

大切なお知らせ - Aviso importante 毎月第2の日曜開庁時に通訳が対応します。 Serviço de intérprete no segundo Domingo de cada mês

## 地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。 Vamos aprender algumas palavras úteis e expressões utilizadas nas entidades públicas locais.

治療(ちりょう)Tiryou = Tratamento médico

患者(かんじゃ)Kanjya = Paciente

看護師(かんごし)Kangoshi = Enfermeira(o)

病床(びょうしょう)Byoushou = Leito de hospital

病床数(びょうしょうすう)Byoushou suu = Número de leitos de hospital

入院(にゅういん)Nyuin = Hospitalizar-se

人工呼吸器(じんこうこきゅうき)Jinkou kokyuu ki = Aparelho de respiração artificial

世界保健機関(せかいほけんきかん)Sekai Hoken Kikan WHO = Organização Mundial de Saúde

重症患者(じゅうしょうかんじゃ)Jyuushou kanjya = Pacientes com uma doença grave

# 年末年始における閉庁のお知らせ

#### AVISO SOBRE O EXPEDIENTE NO FINAL DO ANO E COMECO DO ANO NOVO

A prefeitura estará fechada no período do dia 29 de Dezembro (Terça) até o dia 03 de Janeiro (Domingo). ※Reabriremos à partir do dia 04 de Janeiro (Segunda) às 8:15 da manhã.

Emissão de certificados em lojas de conveniência, máquina automática de emissão de documentos ( prefeitura ) 29 Dez. ( Terça ) ~ 3 Jan. ( Domingo )

Hoken Centa 29 Dez. (Terça) ~ 3 Jan. (Domingo)

Chuo Kouminkan 28 Dez. (Segunda) ~ 4 Jan. (Domingo)

Sougo Taiiku kan / Taiiku Centa / Gakushu Hall 28 Dez. ( Segunda ) ~ 5 Jan. ( Terça )

Tembou dai Koyama jyo / Kyoudo Shiryou kan / Koyama jyo Baiten 28 Dez. ( Segunda ) ~ 5 Jan. ( Terça )

Tosho kan 29 Dez. (Terça ) ~ 3 Jan. (Domingo)

Chiisana Rika kan 29 Dez. (Terça ) ~ 4 Jan. (Segunda )

Chuo Jidou kan 28 Dez. ( Segunda ) ~ 5 Jan. ( Terça )

Kosodate Shien Centa 29 Dez. (Terça) ~ 3 Jan. (Domingo)

Cho Sougo Shougaisha Jiritsu Shien Shisetsu - Atssuma rina - 29 Dez. (Terça ) ~ 3 Jan. (Domingo)

Cho Kenko Fukushi Centa Haatofuru 28 Dez. ( Segunda ) ~ 3 Jan. ( Domingo )

Seiso Centa / Risaikuru Centa 29 Dez. (Terça ) ~ 3 Jan. (Domingo)

Shaon Kaku ( Kasouba ) 30 Dez. ( Quarta ) a 1 Jan. ( Sexta )

## 水道課のお知らせ(すいどうかのおしらせ) Aviso do departamento municipal de águas



水道料金の納付は、便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。 Para o pagamento da taxa de água, utilize a comodidade da transferência de conta.

令和2年12月28日(月)

使用年月分(Período de consumo de água)

令和2年10月~令和2年11月分 (Outubro~Novembro de 2020)

納期限(のうきげん) Data de vencimento

問い合わせ先 (といあわせさき)Informações :上下水道課(じょうげすいどうか) Departamento de água e esgoto | 28 de Dezembro de 2020 (Segunda)

水道業務部門(すいどうぎょうむぶもん) setor de águα 譽:0548-33-2127 下水道業務部門(げすいどうぎょうむぶもん) setor de esgoto 譽:0548-33-1100

\* Sobre o pagamento da tarifa de água e uso do esgoto, apresente sem falta o boleto emitido pelo departamento de água e esgoto e pague nos bancos designados no verso da mesma ou na prefeitura ou nas lojas de conveniência sem se importar com dia e horário.

Pode se utilizar a comodidade do débido bancário

\* Vamos fazer os preparativos para o inverno. Quando a temperatura abaixa consideravelmente, há possibilidade de congelar ou danificar o cano

de água. No caso de acontecer algum dano, solicite o conserto à companhia de obras, equipamentos e abastecimento de água.

Informações : Jyouge Suidou ka Suidou Gyoumu Bumon 😤 0548-33-2127 Suidou Koumu Bumon 😤 0548-33-2128

#### Inscrições para a moradia de habitação municipal (Sakura Danchi)

Local e planta :	Kawashiri 210 3 DK (8 · 6 · 6)			
Descrição da moradia:	Sakura Danchi construido em 1989 (Era Heisei 1) 2 aptos	Sakura Danchi construido em 1988 (Era Showa 63) 1 apto		
Valor do aluguel:	21.500 ienes~42.300 ienes ※ Será definido conforme a renda	21.200 ienes~41.700 ienes 💥 Será definido conforme a renda		
Pessoas qualificadas:	- As pessoas que estão enfrentando problemas com a moradia ; - As pessoas que irão viver juntos com os familiares ;			
As pessoas que	- As pessoas que tem uma renda abaixo do valor padrão ; - As pessoas que não estejam com atraso no pagamento de			
satisfaçam todos os	impostos municipais ; • As pessoas que estão residindo ou trabalhando em Yoshida. ( mais de 6 meses ) ; • As pessoas			
requisitos a seguir:	que seguramente tenham um co-fiador ; • As pessoas que não são membros de gangues de violência.			
Período de inscrição e 15 de Dezembro (Terça ) ~ 25 deDezembro (Sexta) % Haverá sorteio caso houver um número grande de candidatos.				
informações:	Departamento de construção da cidade (Toshi Kankyou Ka)			
! ! !	Administração de construção civil. (Toshi Keikaku Bumon ) 🕾	0548-33-2161		

## マイナンバーカード・ 個人番号(こじんばんごう)の問(と)い合(あ)わせとホームページ:

MY NUMBER - Consulte o site abaixo ou entre em contato no telefone. Call center: 0570-20-0291 Inglês, Espanhol, Português, Chinês ... → • Web site http://www.kojinbango-card.go.jp